



CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21

4^{ème} EDITION - PRIX INTERNATIONAL

COMMUNIQUÉ DU **JURY**



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU

Cités et Gouvernements
Locaux Unis



culture 21

Commission de CGLU



4^{ème} PRIX INTERNATIONAL

CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



UCLG
United Cities
and Local Governments



culture 21
UCLG Committee

CONTEXT

Le **Prix international CGLU – VILLE DE MEXICO – Culture 21** a pour objectif de reconnaître les leaders -villes ou personnes- qui se sont distingués par leur contribution à la culture en tant que pilier du développement durable. Le Prix démontre le leadership de la Ville de Mexico sur la relation entre la culture, le développement durable et l'engagement de CGLU à faire de la culture une dimension fondamentale de la durabilité urbaine au travers de l'Agenda 21 de la culture. Le Prix a deux catégories : ville et personnalité.

La **première édition** du Prix s'est déroulée en 2013-2014, et a récompensé le programme « Arena da Cultura » présenté par Belo Horizonte (Minas Gerais, Brésil) dans la catégorie « Ville », ainsi que Manuel Castells et Farida Shaheed dans la catégorie « Personnalité ».

La **deuxième édition** du Prix s'est tenue en 2015-2016, et a récompensé les programmes « Patrimoine culturel et redynamisation des activités socio-économiques » de Tombouctou et « JE SUIS... Reconstruire sa communauté par la médiation culturelle » de Vaudreuil-Dorion dans la catégorie « ville », ainsi que Jon Hawkes et Silvia Rivera Cusicanqui dans la catégorie « personnalité ».

La **troisième édition** du Prix s'est tenue en 2017-2018, et a récompensé la politique culturelle de Lyon (France), « Lyon Ville Durable : la Charte de Coopération culturelle » et le programme de Seongbuk (Séoul, République de Corée), « Gouvernance locale de la culture: la Table Ronde des Artistes » pour la catégorie « ville ». Dans la catégorie « personnalité », le Jury International a reconnu ex-aequo Basma El Hussein et Patrice Meyer-Bisch.

La **quatrième édition** du « Prix International CGLU – Ville de Mexico – Culture 21 » a été présentée devant le Conseil Mondial de CGLU à Durban, à l'occasion du Congrès Mondial de CGLU (15 novembre 2019). Depuis le mois de novembre 2019, les formulaires de présentation de candidatures étaient disponibles sur le site web dédié au Prix. Le Secrétariat Mondial de CGLU, sa Commission culture et le Gouvernement de la Ville de Mexico ont réalisé plusieurs actions de diffusion du Prix ; de plus, de nombreux réseaux internationaux du domaine de la culture, ainsi que toutes les sections (régionales et métropolitaine) de CGLU ont démultiplié la diffusion du Prix auprès de leurs membres.

Le délai final pour la présentation de candidatures était le 18 mars 2020.



4^{ème} PRIX INTERNATIONAL

CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



UCLG
United Cities
and Local Governments



culture 21
UCLG Committee

JURY

Le Jury du Prix était composé des cinq personnes suivantes, expert.e.s internationaux.les, personnalités à la trajectoire irréprochable et de grand prestige dans le domaine de la culture :

- ✦ **José Alfonso Suárez del Real y Aguilera** (Président du Jury). Actuel Adjoint à la culture de la Ville de Mexico et a une carrière reconnue de journaliste et promoteur culturel, ainsi qu'une vaste expérience des politiques publiques culturelles et Droits de l'Homme.
- ✦ **Lourdes Arizpe**. Ancienne Secrétaire Générale et membre de la Commission mondiale pour la Culture et le Développement de l'ONU, elle a dirigé des projets culturels à travers le monde entier en tant que Directrice Adjointe de la Culture de l'UNESCO.
- ✦ **Catherine Cullen**. Conseillère Spéciale sur la Culture et les Villes Durables, elle est l'ancienne Adjointe du Maire à la Culture de la Ville de Lille, en France, et l'ancienne présidente de la Commission culture de CGLU.
- ✦ **Lupwishi Mbuyamba**. Ethnomusicologue, doté d'une formation en philologie et en philosophie, chercheur et universitaire, Lupwishi Mbuyamba est le Directeur Exécutif de l'Observatoire des Politiques Culturelles en Afrique et président du Conseil Africain de la Musique.
- ✦ **Ayşegül Sabuktay**. Directrice de l'Académie Méditerranéenne d'Izmir, une organisation unique fondée par la Municipalité Métropolitaine d'Izmir en 2011, comme groupe de réflexion et plateforme culturelle démocratique. Izmir sera la siège du Sommet Culture de CGLU en 2021.

Le Jury a analysé toutes les candidatures présentées dans chacune des deux catégories entre le 29 mars et le 14 mai 2020, et a tenu sa réunion finale les 19 et 20 mai 2020.



4^{ème} PRIX INTERNATIONAL

CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



UCLG
United Cities
and Local Governments



culture 21
UCLG Committee

CATÉGORIE VILLE / GOUVERNEMENT LOCAL OU RÉGIONAL

Cette catégorie récompense une ville, un gouvernement local ou régional dont la politique a contribué de manière significative à mettre en relation les valeurs de la culture (le patrimoine, la diversité, la créativité et la transmission de connaissances) avec la gouvernance démocratique, la participation citoyenne et le développement durable.

Le Prix est octroyé au gouvernement local ou régional candidat résultant gagnant du processus compétitif découlant de l'appel à candidatures, ouvert à tous les membres, directs ou indirects, de CGLU.

Le Prix reconnaît une politique, un programme ou un projet original qui inclue de manière explicite les principes de l'Agenda 21 de la culture. L'action récompensée doit être appliquée depuis au moins deux ans, et donner les preuves de l'impact et du succès obtenus.

La Ville gagnante remporte la somme de 50 000 euros qui devront être utilisés pour la promotion internationale de ce projet (publication d'un livre, participation à des forums, visibilité internationale) et pour renforcer l'application locale de l'Agenda 21 de la culture, du guide pratique Culture 21 Actions, ainsi que des agendas mondiaux à travers une perspective culturelle (tels que l'Agenda 2030 des Nations Unies et le Nouveau Programme pour les Villes, entre autres).

La quatrième édition du Prix International « CGLU – Ville de Mexico – Culture 21 » a reçu 81 candidatures de villes et de gouvernements locaux venant du monde entier :

Abitibi-Témiscamingue (Québec, Canada), **Acadie** (Nouveau-Brunswick, Canada), **Adelaide** (Australie), **Azuay** (Équateur), **Bagclar** (Istanbul, Turquie), **Baie-Mahault** (Guadeloupe, France), **Balikesir** (Turquie), **Bandung** (Java Occidentale, Indonésie), **Belo Horizonte** (Minas Gerais, Brésil), **Beylikdüzü** (Istanbul, Turquie), **Bologne** (Italie), **Brasilia** (Brésil), **Brazzaville** (République du Congo), **Bulawayo** (Zimbabwe), **Carchi** (Équateur), **Çatalca** (Istanbul, Turquie), **Ceará** (Brésil), **Chiang Mai** (Thaïlande), **Ciudad Juárez** (Chihuahua, Mexique), **Concepción** (Chili), **Donostia/San Sebastian** (Pays Basque, Espagne), **Dublin** (Irlande), **Eindhoven** (Pays-Bas), **El Cañar** (Congo, Équateur), **El Carmen de Viboral** (Colombie), **Hamedan** (Iran), **Huechuraba** (Chili), **Jatibarang** (Majalengka, Java Occidentale, Indonésie), **Jinju** (République de Corée), **Jongno-gu** (Séoul, République de Corée), **Kashan** (Iran), **Kazan** (Fédération Russe), **Kirtipur** (Kathmandou, Népal), **Konya** (Turquie), **Krabi** (Thaïlande), **La Havane** (Cuba), **La Paz** (Bolivie), **Le Caire** (Égypte), **Magas** (Ingushétie, Fédération Russe), **Manchester** (Angleterre, Royaume-Uni), **Mar del plata** (General Pueyrredon, Argentine), **Medellín** (Colombie), **Mérida** (Mexique), **Nilüfer**

(Turquie), **Niterói** (RJ, Brésil), **Nizny Novgorod** (Fédération Russe), **Novossibirsk** (Fédération Russe), **Oradea** (Roumanie), **Osmangazi** (Turquie), **Oulan-Bator** (Mongolie), **Pachuca de Soto** (Hidalgo, Mexique), **Papantla de Olarte** (Veracruz, Mexique), **Peñalolén** (Santiago, Chili), **Pincourt** (Québec, Canada), **Puebla** (Mexique), **Qingdao** (Chine), **Ramallah** (Palestine), **San Antonio** (Texas, États-Unis d'Amérique), **San José** (Costa Rica), **San José de Cúcuta** (Colombie), **San Luis de Potosí** (Gouvernement Municipal, Mexique), **San Luis de Potosí** (État, Mexique), **Sancaktepe** (Istanbul, Turquie), **Santiago de los Caballeros** (République Dominicaine), **São Paulo** (Brésil), **Ségou** (Mali), **Stavropol** (Fédération Russe), **Surakarta** (Indonésie), **Taichung**, **Tequila** (Jalisco, Mexique), **Terrassa** (Catalogne, Espagne), **Torreón** (Coahuila, Mexique), **Trois-Rivières** (Québec, Canada), **Valongo** (Portugal), **Volgograd** (Fédération Russe), **Wrocław** (Pologne), **Xi'An** (Chine), **Yakutsk** (République de Sakha, Fédération Russe), **Yalova** (Turquie), **Yeongdo-gu** (Busan, République de Corée), **Yopougon** (Abidjan, Côte d'Ivoire).

La quatrième édition du « Prix International CGLU – Ville de Mexico – Culture 21 » coïncide dans le temps avec la pandémie de COVID-19, un défi énorme pour l'humanité comprenant une évidente dimension culturelle. La pandémie a un impact extraordinaire sur la vie culturelle des villes, menaçant la durabilité des organisations, des réseaux et des acteurs culturels ; et démontrant dans le même temps le rôle sans équivoque de la culture dans la garantie du bien-être et la lutte pour un monde meilleur. Pendant la crise, les villes et les gouvernements locaux soutiennent les initiatives et les infrastructures culturelles, favorisant la réflexion collective portant sur la relation entre les droits culturels, la démocratie, les libertés, l'espace public et le bien-être, et promouvant la coopération et la solidarité internationale.

Le Jury souhaite exprimer sa plus sincère gratitude à tous ceux et toutes celles qui travaillent en première ligne de la pandémie : les hôpitaux, les équipes des secteurs de la santé publique, et les fournisseurs de services essentiels. À leurs côtés, les artistes, les créateur.ice.s et les professionnel.le.s de la culture, tout comme les organisations des secteurs culturels, jouent un rôle fondamental dans la garantie de l'accès à l'information, l'appui à la sensibilisation et à la tolérance, la promotion du bien-être et de la résilience des individus et des communautés, et la création de capacités pour imaginer les sociétés de demain.

Le Jury signale que la crise du COVID-19 met en évidence le fait que la culture constitue un pilier de la vie des citoyen.ne.s. Le Jury souligne que la culture doit occuper une place centrale dans la relance et dans les programmes de développement à long-terme tant au niveau local que national et international, et ce, plus que jamais en particulier dans le contexte de la Décade d'Action pour la mise en œuvre de l'Agenda 2030 des Nations Unies et des Objectifs de Développement Durable.

Le Jury souligne que les candidatures mettent en lumière que, dans le monde entier, les questions comme celles du patrimoine, de la mémoire, de la diversité, de la connaissance et de la créativité sont étroitement liées au bien-être, aux libertés, ainsi qu'au développement, et que la culture est essentiel dans l'élaboration d'un futur meilleur pour toutes et tous. Ainsi, le Jury souhaite exprimer ses remerciements les plus sincères à toutes les villes candidates pour leur effort et pour le temps, les ressources et l'énergie déployés dans la présentation de leur candidature, en particulier en ces temps difficiles. Le Jury félicite également l'engagement des milliers de personnes en lien avec CGLU et qui ont travaillé sur les candidatures et les nominations de la quatrième édition du Prix.

Le Jury a décidé d'octroyer le Prix aux candidatures de (par ordre alphabétique) « **Réseau de pratiques artistiques et culturelles de la Ville de Medellín** », présentée par la ville de Medellín (Colombie), et « **Ségou : Ville Créative** », présentée par Ségou (Mali). Chacune des deux candidatures recevront 25 000 euros.

- ✦ **Medellín.** Créé il y a 24 ans, le « **Réseau de pratiques artistiques et culturelles** » permet à différents groupes et organisations artistiques et culturelles de toute la ville de participer avec le gouvernement local à la garantie des droits culturels des enfants, des adolescents et des jeunes. Cette initiative, de caractère communautaire, soutient chaque année plus de 7 800 enfants et jeunes des 16 communes et 5 cantons de Medellín, leur offrant divers opportunités de s'exprimer, d'échanger, d'apprendre, d'expérimenter et de bénéficier d'une large gamme de formes artistiques, esthétiques et culturelles ; notamment liées à la danse, aux arts de la scène, aux arts plastiques et visuels, à la musique et à l'audiovisuel. Ce projet a permis d'améliorer l'accès du public à la culture à Medellín, en améliorant notamment le cadre infrastructurel de la culture dans les quartiers, en générant des opportunités de formation culturelle et en promouvant des programmes et des offres spécifiques s'adressant aux groupes défavorisés, en étroite collaboration avec d'autres plans et programmes municipaux. Au cours des années, le Réseau de pratiques artistiques et culturelles a contribué à promouvoir et à renforcer Medellín en tant que ville engagée dans des politiques culturelles inclusives et participatives destinées à renforcer la citoyenneté culturelle, le développement durable, l'amélioration de la qualité de vie et le bien-être de toutes et tous les habitant.e.s.
- ✦ **Ségou.** Le projet « **Ségou : Ville Créative** » a débuté en 2015 en tant qu'initiative de la Fondation du Festival du Niger. En collaboration avec la Municipalité de Ségou, l'initiative a permis de fournir à la ville une solide politique culturelle centrée sur le développement durable. L'implication et l'engagement de tous les agents culturels, du gouvernement local

et de la société civile dans le processus de mise en œuvre de cette initiative déterminée a contribué à en déplier les objectifs, en améliorant l'accès à la culture pour toutes les personnes, et en revalorisant la valeur des identités culturelles de Ségou – à travers la musique, le design et la mode, les arts visuels, le patrimoine et la gastronomie – et de la création artistique et culturelle, plaçant les arts et la culture au centre du développement local. « Ségou : Ville Créative » a également contribué à professionnaliser le secteur culturel, en améliorant les conditions de travail des agents culturels et créatifs, et en créant des synergies entre les organisations culturelles, les agents impliqués et la citoyenneté. De plus, « Ségou : Ville Créative » constitue un cadre approprié de collaboration avec d'autres villes africaines, et promeut la mise en œuvre de projets fondés sur la cocréation, la coproduction, l'échange d'expériences et la diffusion de bonnes pratiques.

Le Jury s'est accordé pour décerner une mention spéciale aux projets suivants (par ordre alphabétique) :

- ✦ **Chiang Mai (Thaïlande)**, pour le programme « **Réseau des musées de Chiang Mai** », créé en 2002. Cette initiative soutient la culture locale et la participation citoyenne à travers une approche collaborative, en utilisant sa capacité organisationnelle et la localisation centrale comme « outils de travail » permettant de promouvoir l'accès aux ressources municipales, et mobilisent ainsi le capital culturel de la ville, y compris le patrimoine des populations indigènes, comme mouvement de changement pour la construction de futurs meilleurs.
- ✦ **Concepción (Chili)**, pour le projet « **Centre Création Concepción (C3) : un espace de collaboration créative pour le développement durable** ». Cet espace de collaboration constitue un moteur pour les secteurs créatifs locaux, tels que ceux du design, de l'architecture, de la technologie, de la musique et des arts de la scène, et est un exemple illustratif au niveau de l'infrastructure, qui est envisagée comme une priorité de la ville dans la promotion de la culture en tant que pilier du développement durable.
- ✦ **Manchester (Angleterre, Royaume-Uni)**, pour le programme « **Collaboration culturelle en faveur du climat** ». Cette initiative, qui réunit 35 organisations et festivals culturels, en totale alignement avec les ambitions de la première stratégie pour le changement climatique de la ville, vise à contribuer à créer un leadership solide en matière de sensibilisation à l'environnement, et a fait de Manchester un exemple puissant et point de référence en matière de collaboration culturelle et d'engagement sur l'action climatique.

- ✦ **Ramallah** (Palestine), pour le programme « **Ville de Musique** », une initiative qui a contribué à orienter la ville de manière naturelle vers la musique en tant que facteur de transformation sociale et de développement. « Ville de Musique » montre comment le travail systématisé peut contribuer à créer de bonnes conditions pour la mise en œuvre de projets créatifs durables à destination des communautés locales, malgré des situations politiques difficiles et instables.
- ✦ **Oulan-Bator** (Mongolie), pour le projet « **Semaine de l'art public d'Oulan-Bator** », une initiative dédiée à l'art et à sa relation avec les grandes thématiques contemporaines, telles que les migrations, le monde rural et le nomadisme, les minorités ethniques, la démocratie et le changement climatique. Le projet est organisé par Land Art Mongolia, une organisation qui apporte la perspective du contexte spécifique de la ville et de la région mongole dans le débat international sur le développement durable.
- ✦ **Yopougon** (Côte d'Ivoire), pour le projet « **Yopougon vers une ville éducative et créative dans la cohésion sociale** ». Cette initiative solide et complète démontre la volonté du gouvernement local de positionner la culture comme pilier des politiques locales de durabilité. L'initiative comprend une composante inclusive et participative évidente, avec notamment des axes spécifiques sur l'intégration de la jeunesse dans le secteur culturel et créatif, qui se sont traduits par l'amélioration du bien-être des citoyen.ne.s.

Le Jury a également décidé d'attribuer la mention spéciale « Leona Vicario de México » à :

- ✦ **San José** (Costa Rica), pour le projet « **Computer Club House, San José Sur + uniquement pour les filles : développement integral pour les adolescentes et prévention des grossesses précoces** ». Computer Club House est un espace d'apprentissage sûr centré sur les technologies numériques, qui soutient les droits culturels des adolescentes dans des contextes d'inégalités et d'exclusion. Avec la création du programme « Uniquement pour les filles » en 2010, cette initiative, petite mais puissante, a démontré que la culture est une clef du développement du potentiel de la jeunesse, notamment vis-à-vis de la construction de sociétés démocratiques et pacifiques.

Les gagnantes et les mentions spéciales sont d'excellents exemples de la mise en œuvre locale de l'Agenda 21 de la culture.



4^{ème} PRIX INTERNATIONAL

CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



UCLG
United Cities
and Local Governments



culture 21
UCLG Committee

CATÉGORIE PERSONNALITÉ

Cette catégorie récompensera une personnalité mondialement connue pour sa contribution fondamentale à la relation entre la culture et le développement durable. Le prix à la personnalité sera attribué par le jury, sans concours ouvert de compétence. La personnalité vainqueur reçoit la somme de 25 000 euros.

Le Jury a décidé que, dans la catégorie « Personnalité », le Prix serait partagé de manière ex-aequo entre deux personnes (par ordre alphabétique) :

- ✦ **Eusebio Leal.** Il a consacré sa vie entière à la préservation du patrimoine historique et culturel de Cuba, et de l'humanité. La sensibilité particulière du Dr. Leal, ainsi que son insertion précoce dans l'administration publique lui ont permis de comprendre la portée et la valeur du patrimoine culturel des villes, en particulier à La Havane, tant pour ses habitants que pour le reste du monde. Il est Président d'Honneur du Conseil International des Musées (ICOM) et Président d'Honneur de la Commission Cubaine d'ICOMOS et de l'organisation de la société civile Patrimoine, Communauté et Environnement ; Professeur Émérite de l'Université de La Havane et Docteur Honoris Causa de plusieurs universités prestigieuses du monde entier; il préside le Réseau des Offices d'Histoire et de Conservation des Villes Patrimoniales de Cuba. Tout au long de sa carrière professionnelle, il a promu l'incarnation de l'espace public en tant qu'espace culturel, préservant le patrimoine en tant que bien commun à travers la restauration et la conservation de différents travaux et projets qu'il a dirigés, et avec un accent particulier mis sur le centre historique de la ville de La Havane. La Havane est aujourd'hui un symbole complet et absolu de cet effort. Selon le Dr. Eusebio Leal, la ville est extrêmement représentative de l'ensemble des valeurs culturelles, intellectuelles, politiques, historiques et sociales de la population cubaine, et elle constitue également un témoin du développement architectural local, ce qui a permis de faire de La Havane l'une des villes postcoloniales les plus importantes d'Amérique Latine.
- ✦ **Vandana Shiva.** Elle est l'une des figures pionnières de l'écoféminisme les plus reconnues au niveau mondial. Née à Dehradun (Inde), Vandana Shiva est docteure en sciences physiques, philosophe des sciences, écologiste, féministe et pacifiste. Elle dirige la Fondation de Recherche pour la Science, la Technologie et les Politiques sur les Ressources Naturelles (Research Foundation for Science, Technology and Natural Resource Policy - RFSTN) en Inde, qu'elle a fondée en 1982. Elle est également la fondatrice de Navdanya, un mouvement centré sur les femmes et dédié à la promotion

de la diversité biologique et culturelle. Dans ses activités de plaidoyer pour la défense des cultures alimentaires précieuses des peuples indigènes, et de leur patrimoine culturel et naturel, Vandana Shiva a établi des liens explicites entre des questions fondamentales telles que celles de la sécurité alimentaire et de l'urgence climatique avec le néolibéralisme, ou du relativisme culturel et de la colonisation avec le pillage des connaissances et savoirs agricoles traditionnels. En ce sens, elle a offert des clefs de compréhension permettant de positionner la culture au centre du débat mondial sur les défis de l'humanité. Elle a contribué en particulier à positionner les femmes et les filles, ainsi que la biodiversité, au premier plan de la lutte pour la mise en œuvre des politiques de droits humains, des Objectifs de Développement Durable et d'autres agendas mondiaux. Sa vision de l'écoféminisme met l'accent sur la connaissance scientifique et sur sa divulgation en tant qu'instruments permettant de préserver la biodiversité et l'autonomie des cultures alimentaires, et de garantir les droits culturels des individus, en particulier des groupes à risque, sans laisser personne ni aucun territoire pour compte.



4^{ème} PRIX INTERNATIONAL

CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



UCLG
United Cities
and Local Governments



culture 21
UCLG Committee

CONCLUSION

La quatrième édition du Prix a été une expérience hautement significative qui nous a permis de connaître certaines des politiques, des programmes et des projets mises en œuvre par les villes et les gouvernements locaux pour déployer le potentiel du patrimoine, de la créativité et de la diversité – c'est-à-dire, de la culture – en tant que partie intégrante de la solution aux défis de l'humanité.

Ces projets ont une signification particulière dans le contexte dans lequel nous vivons, en pleine pandémie de COVID-19. La crise a considérablement affecté les écosystèmes culturels des villes, et la coopération ainsi que la solidarité entre les villes, les réseaux et les agents culturels se sont révélés être cruciaux pour dépasser les effets de la crise au sein des initiatives et des organisations culturelles.

La crise a démontré le besoin urgent de créer de nouvelles possibilités d'accès au patrimoine et à la connaissance, de mettre en place des systèmes de protection plus solides pour les travailleurs culturels, de renforcer la promotion des droits culturels en tenant compte des cadres plus larges d'inégalité, de multiplier la collaboration entre les villes et les gouvernements, d'encourager les actions qui relient la culture aux débats plus larges qui se déroulent dans nos sociétés, et de consolider la culture comme quatrième pilier du développement durable.

Les prix dans les deux catégories seront remis le 13 mai 2021 dans la Ville de Mexico, dans le cadre de la commémoration du 700^{ème} anniversaire de la « fondation lunaire de Mexico » en 1321, un événement qui rappelle le rôle des femmes dans la formation de la communauté et de l'identité culturelle de la Tenochtitlán à venir, selon les indications des sources traditionnelles mexicaines. Tous les membres de CGLU sont cordialement invités à assister à l'événement.



www.agenda21culture.net/fr/prix